

祭りは天と地を継ぐ

踊りは人と宇宙を継ぐ

第23回

チャランケ祭

The festival ties the earth to the heavens. The dance connects people to the universe.

とき 2016年11月5日 土曜
12:00 ~ 19:30
11月6日 日曜
10:00 ~ 19:30

ところ 中野・四季の森公園

JR中野駅北口より徒歩5分

* 警察大学跡地に出来た再開発地域
「中野四季の都市／中野セントラルパーク」
内にある公園です。

入場無料／雨天決行☂

○主催：チャランケ祭実行委員会
〒164-0001 東京都中野区中野5-47-5(南国居酒屋aman)
TEL：070-5557-5582(実行委員長：沖隆寿)
MAIL：charankematsuri@yahoo.co.jp
公式サイト：http://charanke.jimdo.com

○後援：中野区
沖縄県文化振興課
一般社団法人中野区観光協会
北海道放送

○助成：公益財団法人アイヌ文化振興研究推進機構



チャランケ祭公式HP

祭りは天と地を継ぐ、踊りは人と宇宙を継ぐ

第23回 チャランケ祭 2016

CHARANKE MATSURI

The festival ties the earth to the heavens. The dance connects people to the universe.

11月5日(土) 6日(日) 中野・四季の森公園

入場無料 雨天決行 主催：チャランケ祭実行委員会

後援：中野区／沖縄県文化振興課／北海道放送／一般社団法人中野区観光協会 助成：公益財団法人アイヌ文化振興研究推進機構

ウチナーンチュ

まつり

アイヌと沖縄人の出会いからはじまった祭

チャランケ祭は、アイヌと沖縄人の東京での出会いがきっかけとなり、中野北口広場で1994年から始まった祭りです。アイヌの儀式「カムイノミ」、沖縄の儀式「旗あげ」「シタク」が行われ、古来からの幸せを祈るための祭の形式を大切にしながら、様々な民俗の歌と踊りが披露されます。アイヌや沖縄をはじめとする民俗料理をたのしみながら、伝統儀式や民俗舞踊のなかにある言葉や生活様式に触れることで、歴史や文化を体験し、祭りを通じてそれらへの理解を深め、人と人のつながりがひろがっていくことを願っています。

「チャランケ」とはアイヌの言葉です。「とことん話し合う」といった意味があります。沖縄には「チャーランケ」という「消してはいけない」といった意味の言葉があります。様々なルーツを持つ人びとが生きるこの東京の中野北口広場で、たくさんの出会い、響きあい、心のかよいあいが、ずっと続いていきますようにと、チャランケ祭は名づけられました。

(アイヌ語：チャランケ＝日本語訳：議論、討論、談判)

<儀式>

アイヌの儀式：

カムイノミ～奉納の踊り(11月5日)

沖縄の儀式：

旗あげ／旗おろし／シタク(11月6日)

<出演>

アイヌアートプロジェクト

阿佐ヶ谷エイサー会

いなほ保育園

磐城じゃんがら遊劇隊

かみさぎ舞鼓打人

上石神井 琉球エイサー会

具志川倶楽部

ケグリ

シーサーズ

ちゅらやいま会

東京沖縄県人会青年部

とおるんべの会

苦小牧うぼぼ

中野新道エイサー(旧称：新道エイサーたこらいす)

中野七頭舞

森の踊り衆

ぷりむん／三線愛好会

ペウレウタリの会

ヤイレンカ

琉球舞団 昇龍祭太鼓

和光小学校

和光鶴川小学校

他

<文化交流>

アイヌブース

沖縄ブース

<飲食>

カムイミンタラ

抱瓶

チャランケ祭本部売店

鉄板遊

サンダルキッチン

八郎食堂

ハルコ口

山横沢

ラマナピリカ

<出店・市民活動PR>

Ague

あるきんぐクラブ

宇井眞紀子

チャシアンカラの会

九州大学生災害支援プロジェクト

「お結び」東京支部

TSUKIMI COFFEE

とおるんべの会

根岸恵子

ピラティン

ゆんたく高江

ゆんたく野鳥の会

ONELOVE高江

他

※50音順

賛同協賛金・パンフレット広告のお願い

チャランケ祭の運営の貴重な財源となります。ご協力をお願いいたします。

●賛同協賛金

個人一口1000円

団体一口3000円

<お振り込み先>

振込先：ゆうちょ銀行 00120-7-615217

名義：チャランケ祭実行委員会

●パンフレット広告

当日無料配布するパンフレットに掲載します。

<出稿代>

名刺大サイズ 5000円

名刺大×2 10000円

名刺大×4 20000円

A4・1ページ 45000円

<入稿について>

▼データでの入稿はこちらのアドレスへ

charankematsuri@yahoo.co.jp

▼紙原稿での入稿は事務局まで郵送して下さい。

またはお近くの実行委員にお渡し下さい。

●最終入稿期限:10月16日(日)

*集金については、入稿後にご連絡いたします。

ボランティアスタッフを募集してます！

チャランケ祭は、この祭りで踊りたい！この祭りを大切にしたい！と願う人たちが集まり、手作りでやっている祭です。今年もこの祭りを一緒に育んでくれる仲間を募集しています。仕事は、本部販売、設営、警備、舞台運営など。祭りの運営に興味のある方は、事務局までお気軽にお問い合わせ下さい。

<連絡先> チャランケ祭実行委員会・事務局

〒164-0001 東京都中野区中野5-47-5 (南国居酒屋aman内)

TEL：070-5557-5582 (実行委員長：沖隆寿)

メール：charankematsuri@yahoo.co.jp

<公式サイト>

http://charanke.jimdo.com



会場：中野 四季の森公園 東京都中野区中野4丁目13

*JR中央線・中野駅北口より徒歩5分

*警察大学跡地にできた再開発地域「中野四季の都市／中野セントラルパーク」内にある公園です。

